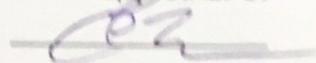


МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Сибирский государственный институт искусств имени Дмитрия Хворостовского»

УТВЕРЖДАЮ:
И. о. заведующего кафедрой
оркестровых струнных
инструментов
Царева Е. С.



«19» июня 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
учебной дисциплины
ТРАНСКРИПЦИЯ

Уровень образовательной программы бакалавриат
Направления подготовки 53.03.02 «Музыкально-инструментальное искусство»
Профиль Оркестровые струнные инструменты
Форма обучения очная
Факультет музыкальный
Кафедра оркестровых струнных инструментов

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОЧЕГО ВРЕМЕНИ

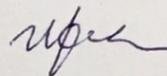
Трудоемкость		Самостоятельная работа	Контакт. часы (семестры)		Часы контроля	Форма итогового контроля
			5	6		
ЗЕ	Часы					
3	108	37	18	17	36	экзамен

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство, утвержденного Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 730 от 01.08.2017

Рабочая программа дисциплины разработана и утверждена на заседании кафедры 23.05.2019 г., протокол № 8.

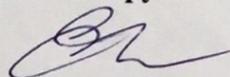
Разработчик:

заслуженный артист РФ, профессор Флейшер И. Я.



И. о. заведующего кафедрой оркестровых струнных инструментов:

доцент, кандидат искусствоведения Царева Е. С.



1. Цели и задачи изучения дисциплины.

1.1 Цель данной дисциплины пробудить интерес, творческую фантазию, артистическую индивидуальность к жанру транскрипции, так как она обогащает музыкально-эстетические взгляды музыканта. Расширяет музыкальный кругозор учащегося.

1.2 Задачи, поставленные перед студентом, обогатить посредством собственных транскрипций репертуар. Работа над транскрипцией даёт большую возможность понять авторский замысел музыкального произведения, лучше раскрыть возможность инструмента, для которого она пишется.

Обогатить свой исполнительский репертуар.

1.3. Применение ЭО и ДОТ

Возможно применение ЭО и ДОТ.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Транскрипция» включена в часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 1 и изучается на протяжении 5-6 семестров в объеме 35 часов практических занятий. Форма итогового контроля – экзамен в конце периода изучения.

3. Требования к уровню освоения курса

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций
ПК-1 Способен осуществлять переложение музыкальных произведений для сольного инструмента и различных видов творческих коллективов	Знать: – основные принципы создания аранжировки и переложения музыкальных произведений; Уметь: – трансформировать музыкальный текст произведения для исполнения на других инструментах с учетом их тембровой и звукообразующей специфики; Владеть: – навыком отбора наиболее совершенной редакции музыкального сочинения на основе сравнительного анализа его различных переложений;

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Семестры		Всего часов
	5	6	
Аудиторные занятия (всего)	18	17	35
Из них: практических	18	17	35
Самостоятельная работа (всего)	18	19	37
Часы контроля	-	36	36

(подготовка к экзамену)			
Вид промежуточной аттестации (зачет, зачет с оценкой, экзамен)	-	экзамен	
Общая трудоемкость, час	36	72	108
ЗЕ	1	2	3

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

Семестр изучения	Содержание	Компетенции
5 семестр	Знакомство с транскрипциями различных стилей. Выбор музыкальной литературы для транскрипции. Работа над транскрипцией	ПК-5
6 семестр	Работа над транскрипцией	ПК-5

5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

Семестр изучения	Практические занятия	СРС	Всего час.
5 семестр	18	18	36
6 семестр	17	19	36
Подготовка к экзамену	-	36	36
всего	35	73	108

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература.

1. Соколов, Александр Сергеевич. Введение в музыкальную композицию XX века [Электронный ресурс] : учебное пособие по курсу "Анализ музыкальных произведений": допущено УМО по специальностям педагогического образования Минобрнауки РФ в качестве учебного пособия для студентов вузов, обучающихся по специальности 030700 "Музыкальное образование" / Александр Сергеевич Соколов. — 1 файл в формате PDF. — Москва : ВЛАДОС, 2004. — 231 с. — (Учебное пособие для вузов) — Режим доступа : http://akademia.4net.ru/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=3053. — Гриф УМО РФ. — ISBN 5-691-01313-0.
2. Холопова, Валентина Николаевна. Теория музыки : мелодика, ритмика, фактура, тематизм: учебное пособие / Валентина Николаевна Холопова. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань : Планета музыки, 2020. — 376 с. — (Учебники для вузов. Специальная литература) — Режим

доступа : <https://e.lanbook.com/reader/book/134414/#1>. — Режим доступа: по подписке для авториз. пользователей ЭБС СГИИ. — ISBN 978-5-8114-5121-0. — ISBN 978-5-4495-0540-8. — ISMN 979-0-66005-553-3.

3. Холопова, Валентина Николаевна. Теория музыки [Текст] : мелодика, ритмика, фактура, тематизм: учебное пособие / Валентина Николаевна Холопова. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань : Планета музыки, 2010. — 368 с. : ноты. — (Учебники для вузов. Специальная литература) . — ISBN 978-5-8114-0406-3

6.2 Дополнительная литература

1. Андерсен, Андрей Владимирович. Современные музыкально-компьютерные технологии [Электронный ресурс] : учебное пособие: допущено УМО по направлениям педагогического образования Минобрнауки РФ в качестве учебного пособия для студентов вузов, обучающихся по направлению 050600 - "Художественное образование" / Андрей Владимирович Андерсен. — 3-е изд., стер. — Электрон. текст. изд. — Санкт-Петербург : Лань : Планета музыки, 2019. — 224 с. — (Учебники для вузов. Специальная литература) . — Режим

доступа : <https://e.lanbook.com/reader/book/115937/#1>. — ISBN 978-5-8114-4134-1. — ISBN 978-5-4495-0079-3. — ISMN 979-0-66005-015-6.

2. Зряковский, Николай Николаевич. Общий курс инструментоведения [Электронный ресурс] : учебник для музыкальных училищ и консерваторий / Н. Н. Зряковский. — 1 файл в формате PDF. — М. : Музыка, 1976. — 479 с. — Режим доступа : 1470

3. Молодежь и наука XXI века [Электронный ресурс] : статьи лауреатов III Всероссийского (II Международного) конкурса научных работ студентов и аспирантов / Наталья Афанасьевна Еловская. — 1 файл в формате PDF. — Красноярск : ФГБОУ ВПО КГАМиТ, 2015. — 160 с. — (2015 - Год литературы в России) . — Режим доступа : http://akademia.4net.ru/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=2495. — ISBN 978-5-98121-063-1.

4. Олеников, Константин Васильевич. Аранжировка [Электронный ресурс] / К. В. Олеников. — 1 файл в формате PDF. — Ростов н/Д : Феникс, 2003. — 112 с. — Режим доступа : 1871 .

5. Флейшер, Игорь Яковлевич. Особенности альтовых транскрипций [Электронный ресурс] / Игорь Яковлевич Флейшер. — 1 файл в формате PDF. — Москва : Международный центр науки и образования, 2014. — С.5-12. — (, ISSN 2309-1924) . — Режим

доступа : http://akademia.4net.ru/action.php?kt_path_info=ktcore.SecViewPlugin.actions.document&fDocumentId=3116. — Статья опубликована в сборнике: Научная дискуссия: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии: сборник статей по материалам XXVIII-XXIX международной заочной научно-практической конференции. № 9-10 (28). - М.: Международный центр науки и образования», 2014. - С.5-12. .

Журналы

1. Вестник РАМ им. Гнесиных [Электронный ресурс] : периодическое электронное научное издание / гл. ред. **Н. В. Заболотная**; отв. ред. **Ю. В. Артамонова**, . — Электрон. периодическое изд. — (, ISSN 1998-6823) . — Режим доступа : <http://gnesin-academy.ru/vestnikram/page.php?ID=1> . - публикация новейших исследований в различных сферах музыкальной науки - теории и истории музыки и музыкального исполнительства, музыкальной педагогики и методики, этномузыкологии и духовной музыки.
2. Образование в сфере искусства [Электронный ресурс] : научно-информационный

- журнал Ассоциации музыкальных образовательных учреждений. – Магнитогорск : Магнитогорская государственная консерватория им. М. И. Глинки. – Режим доступа : http://amou.pro/sites/default/files/Образование%20в%20сфере%20искусства%20No.%201%20_%202013_1.pdf . - Журнал включен в информационную систему «Российский индекс научного цитирования» (РИНЦ). Адресован руководителям и преподавателям образовательных учреждений искусства и культуры, аспирантам вузов искусств, ученым-искусствоведам, сотрудникам творческих организаций, а также широкому кругу читателей, интересующихся проблемами искусства, науки и художественного образования.
3. Горев, Павел Михайлович, Концепт [Электронный ресурс] : Научно-методический электронный журнал / гл. ред. П. М. Горев ; отв. ред. **Е. В. Козлова**, . – Электрон. периодическое изд. – (, ISSN 2304-120X) . – Режим доступа: <http://www.covenok.ru/koncept/o-jurnale.html> . - К публикации в электронном периодическом научно-методическом журнале «Концепт» принимаются ранее не публиковавшиеся статьи и методические разработки, содержащие оригинальные результаты исследований. Является официальным изданием, ссылки на который учитываются ведущими организациями, в частности ВАК, как печатный труд.
 4. Старинная музыка [Электронный ресурс] : журнал ВАК. – Электрон. периодическое изд. – М. : ПРЕСТ. – Режим доступа : <http://stmus.nm.ru/> .
 5. Музыка и время [Электронный ресурс] : журнал ВАК. – Современный музыкальный журнал. – 1 файл в формате PDF. – М. : ООО Научтехлитиздат. – Режим доступа: <http://music.tgizd.ru/ru> .
 6. Проблемы музыкальной науки [Электронный ресурс] : российский научный специализированный журнал. – Российский рецензируемый научный журнал (ВАК). – Режим доступа: <http://ufaart.ru/old/naukamuzyki.htm>. – Уфа : Уфимская государственная академия искусств им. З.Исмагилова (УГАИ). – Режим доступа: <http://journal-pmn.narod.ru/index/0-10> .
 7. Dialettica del suono [Электронный ресурс] : электронный журнал творческого объединения «Диалектика звука» и МолОта / гл. ред. Д. Афоничев ; ред. **Е. Кравцун**, . – Электрон. периодическое изд. – Режим доступа: <http://youngcomposers.ru/ru/library/publikatsii/19-dialettica-del-suono-sovmestnyj-zhurnal-tvorcheskogo-obedineniya-dialektika-zvuka-i-molota> . - электронный журнал, посвященный современной академической музыке.
 8. Das Orchester [Электронный ресурс] : [зарубежный журнал]. – Электрон. периодическое изд. – [Б.и.]. – Режим доступа : <http://www.dasorchester.de/> . - Зарубежный журнал (Германия), рекомендованный федеральными государственными стандартами ВПО 3-го поколения.
 9. Other Minds [Электронный ресурс] : электронный журнал о современной музыке. – Электрон. периодическое изд. – Режим доступа : <http://www.otherminds.org/> . - Сообщество сторонников современной музыки.
 10. The Musical Quarterly [Электронный ресурс] : [зарубежный журнал]. – Зарубежный журнал, рекомендованный федеральными государственными стандартами ВПО 3-го поколения. – Режим доступа: http://www.oxfordjournals.org/our_journals/musqtl/about.html. – Оксфорд : Издательство Оксфордского университета. – Режим доступа:

6.3. Необходимые базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

- 1 Электронная библиотечная система федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Сибирский государственный институт искусств имени Дмитрия Хворостовского» (ЭБС СГИИ имени Д. Хворостовского). – URL: <http://192.168.2.230/opac/app/webroot/index.php> (в локальной сети вуза) или <http://80.91.195.105:8080/opac/app/webroot/index.php> (в сети интернет).
- 2 Электронная библиотечная система Издательства «Лань». - URL: <https://e.lanbook.com>
- 3 Электронная библиотечная система «Юрайт». - URL: <https://urait.ru/catalog/organization/1E5862E7-1D19-46F7-B26A-B7AF75F6ED3D>
- 4 Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. - URL: http://elibrary.ru/org_titles.asp?orgsid=13688
- 5 Национальная электронная библиотека - проект Российской государственной библиотеки. - URL: <https://rusneb.ru/>
- 6 Информационно-правовая система "Консультант Плюс". - Доступ осуществляется со всех компьютеров локальной сети вуза.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения аудиторных занятий и организации самостоятельной работы по дисциплине Институт располагает на праве собственности материально-техническим обеспечением образовательной деятельности: помещениями, соответствующими действующим противопожарным правилам и нормам, и оборудованием:

Для аудиторных занятий:

пульты, стулья, рояль

Для организации самостоятельной работы:

- Компьютерным классом с возможностью выхода в Интернет;
- Библиотекой общей площадью 791 м², с фондом около 180000 единиц хранения печатных, электронных и аудиовизуальных документов, на 156 посадочных мест. В том числе:
 - читальные залы на 109 мест (из них 18 оборудованы компьютерами с возможностью доступа к локальным сетевым ресурсам института и библиотеки, а также выходом в интернет. Имеется бесплатный Wi-Fi)
 - зал каталогов – 7 мест;
 - фонотека 40 посадочных мест (из них: 7 оборудованы компьютерами с возможностью доступа к локальным сетевым ресурсам института и библиотеки, а также выходом в интернет. Имеется бесплатный Wi-Fi); 25 мест оборудованы аудио и видео аппаратурой). Фонд аудиовизуальных документов насчитывает более 5100 единиц хранения (CD, DVD диски, виниловые пластинки), более 13000 оцифрованных музыкальных произведений в mp3 формате для прослушивания в локальной сети института.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду вуза.

При использовании электронных изданий Институт обеспечивает каждого обучающегося рабочим местом в компьютерном классе с выходом в Интернет в соответствии с объемом изучаемых дисциплин. Каждому обучающемуся предоставляется доступ к сети интернет в объеме не менее 2 часов в неделю. В вузе есть в наличии необходимый комплект лицензионного программного обеспечения. Учебные аудитории для индивидуальных занятий имеют площадь не менее 12 кв.м.

В Институте обеспечены условия для содержания, обслуживания и ремонта музыкальных инструментов.

Требуемое программное обеспечение

Организация обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения:

- Операционная система: (Microsoft Corporation) Windows 7.0, Windows 8.0.
- Приложения, программы: Microsoft Office 13, Finale 14, Adobe Reader 11.0 Ru, WinRAR, АИБС Absotheque Unicode (со встроенными модулями «веб-модуль ОПАС» и «Книгообеспеченность»), программный комплекс «Либер. Электронная библиотека», модуль «Поиск одной строкой для электронного каталога AbsOPACUnicode», модуль «SecView к программному комплексу «Либер. Электронная библиотека».
- **свободно распространяемое, в т.ч. отечественное:** браузер Opera, Браузер Google Chrome, Браузер Mozilla Firefox, LMS Moodle, Big Blue Button, VLC media player, Open Office, ОС Ubuntu, ОС Debian, Adobe Acrobat Reader, OBS Studio; My test, Антиплагиат (AntiPlagiarism), Яндекс браузер, 7Zip